联合国 S/PV.5961



安全理事会

临时逐字记录

第六十三年

第五九六一次会议

2008 年 8 月 19 日星期二下午 4 时 15 分举行
纽约

主席：	格罗斯先生	（比利时）
成员：	布基纳法索	卡凡多先生
	中国	王光亚先生
	哥斯达黎加	乌尔维纳先生
	克罗地亚	维洛维奇先生
	法国	拉克鲁瓦先生
	印度尼西亚	纳塔莱加瓦先生
	意大利	曼托瓦尼先生
	阿拉伯利比亚民众国	埃塔利先生
	巴拿马	阿里亚斯先生
	俄罗斯联邦	丘尔金先生
	南非	库马洛先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	约翰•索沃斯爵士
	美利坚合众国	沃尔夫先生
	越南	黎良明先生

议程项目

格鲁吉亚局势

2008 年 8 月 19 日法国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信（S/2008/561）

08-46618 (C)



下午 4 时 15 分开会。

通过议程

议程通过。

格鲁吉亚局势

2008 年 8 月 19 日法国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信（S/2008/561）

主席（以法语发言）：我谨通知安理会，我收到了格鲁吉亚代表的来信，他在信中要求邀请他参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这位代表参加对该项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，阿拉萨尼亚先生（格鲁吉亚）在安理会会议厅一侧为其保留的座位上就座。

主席（以法语发言）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据文件 S/2008/561 所载 2008 年 8 月 19 日法国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信开会的。

根据安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安理会同意按照其暂行议事规则第 39 条，向主管政治事务副秘书长林恩·帕斯科先生发出邀请。

就这样决定。

根据安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安理会同意按照其暂行议事规则第 39 条，向主管维持和平行动助理秘书长埃德蒙德·穆莱特先生发出邀请。

就这样决定。

在本次会议上，安全理事会将听取主管政治事务副秘书长林恩·帕斯科先生和主管维持和平行动助理秘书长埃德蒙德·穆莱特先生的通报。我现在请帕斯科先生发言。

帕斯科先生（以英语发言）：自我上次于 8 月 11 日通报格鲁吉亚局势以来，最重要的事件是，就欧洲联盟（欧盟）主席提出的六项原则达成了一致，这导致军事敌对行动结束。虽然安理会成员很清楚这些原则，但我还是愿在此予以重申。

第一是各方承诺放弃使用武力。第二是立即和明确停止敌对行动。第三是人道援助的自由准入。第四是格鲁吉亚将军队撤回其常驻地。第五是俄罗斯将军队撤回至 2008 年 8 月 7 日以前的部署线。这包括另一项规定，即“在确定国际机制之前，俄罗斯维和部队可执行额外的安全措施”。第六是举行国际讨论，讨论格鲁吉亚阿布哈兹和格鲁吉亚南奥塞梯的持久安全与稳定安排。

正在继续讨论执行这些措施的问题。秘书长与有关各方进行了协商。在这些协商中，他呼吁停止一切军事行动，向所有受影响地区一切有需要的人畅通无阻地提供人道援助。秘书长欢迎俄罗斯联邦和格鲁吉亚双方现均已签署停火计划，但同时强调，需要执行该计划，所有部队都必须立即按要求撤离。秘书长向所有对话者重申了尊重格鲁吉亚主权和领土完整的重要性。身在格鲁吉亚当地的秘书长特别代表让·阿尔诺先生与那里的各方保持着密切接触。秘书长还派约翰·韦贝克先生作为他的代表前往布鲁塞尔。韦贝克先生参加了与欧洲安全与合作组织（欧安组织）和欧盟举行的协调会。所有有关机构密切合作对于努力解决当前危机显然具有重要意义。

欧安组织常设理事会今天在维也纳作出一项重要决定，立即向格鲁吉亚增派 20 名军事监察干事。这将使此类干事总数达到 28 人。欧安组织的要求是最终将该人数增加到 100。增派军事监察干事需要作出进一步决定才能进行。南奥塞梯事实当局已表示，他们只接受俄罗斯维和部队，而国际观察员在停火线阿布哈兹一侧将不受欢迎。昨天，他们请俄罗斯联邦在南奥塞梯建立一个永久性军事基地。

关于实地局势，穆莱特先生将再次向安理会通报阿布哈兹及其周围的事态发展。我将只谈谈有关南奥塞梯和格鲁吉亚本身的现有情况。正如我以前提到的那样，联合国在该地区的存在有限，因此必须主要依靠第二手消息来源。

俄罗斯领导人宣布将于 8 月 18 日星期一开始撤军。新闻报道让我们清楚地知道，这还没有大规模展开。截至今天，俄军仍驻守在格鲁吉亚哥里及其周围，尽管有一些报道表明，一个装甲车和坦克车队今天早间离开戈里前往南奥塞梯。拉夫罗夫外长表示撤军将需要三至四天。俄罗斯军事当局解释说，俄罗斯开始撤出殿后部队和第三梯队部队。现位于格鲁吉亚的先头部队将最后撤出。俄罗斯总参谋部表示撤军将在 8 月 22 日之后加快。与此同时，俄罗斯军方表示，格鲁吉亚没有让自己的所有部队返回到基地。

南奥塞梯的事实总统于 8 月 17 日解散了他的政府，并宣布为期一个月的紧急状态，以应对最近敌对行动的后果。他批评内阁对流离失所者和受影响民众的需要反应迟缓。南奥塞梯事实当局报告 2 100 多人因冲突而死亡。格鲁吉亚质疑这些数字，而实地的人道主义机构无法独立核实这一情况。正在对茨欣瓦利事件开展调查的俄罗斯联邦调查委员会到 8 月 17 日已发现了 60 具平民尸体。官方人士说，南奥塞梯的俄罗斯维和人员损失了 74 人。

在格鲁吉亚方面，官方报告敌对行动期间 215 名军人和 69 名平民被打死。70 名军事人员在战斗中失踪。今天，在哥里南面的 Igoeti 村附近，俄罗斯与格鲁吉亚交换了战俘。

大赦国际和人权观察报告了严重的侵犯人权行为。有报道称，格鲁吉亚南奥塞梯、哥里镇等周边村庄发生了抢掠事件。人权事务高级专员办事处已派一名干事前往格鲁吉亚，为联合国国家工作队提供人权支助和顾问服务，并对那里的人权状况进行初步评估。

最近的敌对行动导致 158 600 人流离失所。该数字包括在格鲁吉亚境内流离失所的 98 600 人、在南奥塞梯境内流离失所的约 30 000 人，以及该地区其它地方的 30 000 名流离失所者。根据从联合国难民事务高级专员办事处（难民署）获得的数据，境内流离失所者的总计划人数仍是 128 600 人，其中包括从南奥塞梯进入俄罗斯的 3 万名流离失所者。需要立即援助的人数已上升到 89 000 人，其中包括从阿布哈兹的科多里上游地区、南奥塞梯以及哥里镇逃离的人。根据现有数据，看起来境内流离流失者中约有 50％已登记在册。

在俄罗斯当局接受难民事务高级专员古特雷斯的援助提议后，联合国难民事务高级专员办事处（难民署）将于今明两天向俄罗斯北奥塞梯的弗拉季高加索运送两架运载的 30.4 吨非粮食物资。高级专员今天正在格鲁吉亚访问，随后他将前往莫斯科举行高级别会晤，并前往弗拉季高加索。他还计划访问格鲁吉亚的南奥塞梯。

红十字国际委员会主席昨天访问了弗拉季高加索，但未能进入南奥塞梯。若干非政府组织抱怨难以进入南奥塞梯，俄罗斯紧急情况事务部一直在当地协调主要救援工作。联合国各机构继续呼吁各方开辟人道主义走廊。

从 8 月 18 日开始，冲突开始以来首次能够进入包括哥里镇在内的许多地点。由于人道主义走廊的开通使得从东西方向进入格鲁吉亚成为可能，人道主义救济物资发放工作正在哥里以外、向西直至波季的地区获得势头。联合国人道主义机构在哥里进行了短暂访问，并带去一些关键的饮水和卫生物资。除老人和身患重病无法行动的人外，整个镇似乎被遗弃了。供水和供电线路再次接通。没有厨用燃气供应。一些公寓建筑显然遭到破坏。

8 月 18 日发出了格鲁吉亚问题机构间紧急呼吁。10 个联合国机构和 15 个非政府组织参与这一呼吁。今天，驻地协调人和格鲁吉亚总理也在第比利斯发出紧急呼吁。紧急呼吁要求募集约 5 600 万美元，为受

危机影响者提供为期 6 个月的援助。截至 8 月 18 日，人道主义事务协调厅的财务支出核实处已登记超过 2 400 万美元的捐助，此外还有 300 万美元的认捐。

秘书长就格鲁吉亚问题的多次公开讲话清楚表明了他对这一问题的立场。全面执行六项原则将能够向受影响者提供人道主义援助、缓解局势，并提供找到问题政治解决办法的希望。联合国愿意促进这方面的国际讨论并参加实现解决的所有具体安排。

主席（*以法语发言*）：我感谢帕斯科先生的情况通报。

我现在请主管维持和平行动助理秘书长埃德蒙德·穆莱特先生发言。

穆莱特先生（*以英语发言*）：请允许我向安理会成员介绍自我上一次于 8 月 11 日作通报以来格鲁吉亚-阿布哈兹冲突地区内外局势的最新情况。

一个主要事态发展是阿布哈兹方面于 8 月 12 日和 13 日在科多里河谷上游发动了一次军事行动。由于科多里河谷上游的格鲁吉亚武装人员已提前撤出，并未发生实际近距离战斗。格鲁吉亚总统米哈伊尔·萨卡什维利指控俄罗斯和阿布哈兹方面把整个格鲁吉亚族人口驱逐出河谷。联合国格鲁吉亚观察团（联格观察团）在科多里河谷上游的小组所在地依旧处于关闭中。观察团正在考虑在该地开始巡逻，以便评估局势。

过去一周中，阿布哈兹方面数次不管联格观察团的警告越过停火线，在当地格鲁吉亚人中引发不安。越线行为主要发生在停火线沿线祖格迪迪一侧的甘穆胡里飞地和胡尔察飞地地区。偶有阿布哈兹越过停火线进入祖格迪迪北部格鲁吉亚村庄的行为，但已根据独立国家联合体（独联体）维和部队的建议撤出。8 月 17 日发生了一起严重的事件，由于甘穆胡里爱国青年营中一枚无线电操纵的地雷爆炸，有两名阿布哈兹人员死亡，另有两人受伤。

祖格迪迪镇以及各区的行政部门和警察部门仍在运作。通过联格观察团的继续存在和巡逻，祖格迪迪的当地人口感到放心，尽管局势紧张，但他们没有受到直接威胁。上周初离开该镇的人已开始返回家园，目前似乎所有人口都已回到祖格迪迪。行政部门与独联体维和部队之间存在严重分歧的一个问题仍是部队仍占据着祖格迪迪镇的若干建筑物。

观察团能够监测到独联体部队和俄罗斯部队在祖格迪迪一侧沿主要公路，即 M27 号公路的主要行动。观察团的结论是，这些部队有一部分集中在冲突区的南部边缘地区。联格观察团无法证实这些部队的数量。在冲突区外，据报道俄罗斯部队开展了行动来摧毁塞纳基军事基地和波季港的军事设施。没有有关这些地区公共基础设施受袭或受损的报告。

联格特派团继续在祖格迪迪地区巡逻，它已恢复在加利地区的巡逻，但目前只是在主要公路沿线进行。

最后，我要谈一个可能对我们的行动地区有影响的重要问题。如各位成员所知，联格观察团依靠独联体维和部队为我们的军事观察员和设施提供安全。然而，格鲁吉亚议会于 8 月 14 日一致投票赞成格鲁吉亚退出独立国家联合体。通过一致投票，议会还通过了一项呼吁，要求国际社会用“国际和平特遣队”取代独联体维和人员。昨天格鲁吉亚外交部告知我们，它已向独联体执行委员会发出照会，通知其上述决议，并通知其格鲁吉亚将从 2008 年 8 月 18 日起放弃与独联体成员国有关的一切义务。此前一天，阿布哈兹事实上的外交部表示，它认为作为安全保障，必须有一支人数可观的俄罗斯维和特遣队继续驻扎在其领土上。

主席（*以法语发言*）：我感谢穆莱特先生的通报。

我现在请格鲁吉亚代表发言。

阿拉萨尼亚先生（格鲁吉亚）（*以英语发言*）：主席先生，感谢你召开此次会议。

在我先前在安理会的多次发言中，我们要求安理会迅速采取行动以制止我国面临的侵略。遗憾的是，尽管几天前达成了停火协议，格鲁吉亚的局势没有改

变。俄方继续违反达成的停火协议。目前，格鲁吉亚的阿布哈兹和格鲁吉亚的南奥塞梯全境、格鲁吉亚西部的祖格迪迪、塞纳基和波季以及格鲁吉亚东部的哥里和卡斯皮仍在俄罗斯的占领下。

格鲁吉亚被俄罗斯军队占领，这些部队存心摧毁我国。它们的行动越过了所有可以想象的常识的界限。道路、桥梁、铁轨和其他格鲁吉亚通讯基础设施都成为俄罗斯武装部队的目标。俄罗斯部队继续袭击格鲁吉亚海港、炼油厂和终端站。俄罗斯海军部队还封锁了格鲁吉亚海港并摧毁了格鲁吉亚海岸警卫队的船只。

更有甚者，格鲁吉亚遭到俄罗斯方面的网络袭击，致使格鲁吉亚无法向世界其他地区提供消息。此外，俄罗斯部队已经完全摧毁和劫掠了格鲁吉亚在塞纳基和哥里的军事基地，并且现在正在向萨奇海雷山训练中心逼近。俄罗斯继续在格鲁吉亚领空进行侦察飞行。

抢劫、破坏和谋杀已变得司空见惯。俄罗斯军队在格鲁吉亚各处发动攻击，使人民遭到不断的威胁并处于持续的恐怖之中。人民担心自己的城市将是下一个被毁的城市。

所有这一切的目的是摧毁格鲁吉亚这个主权独立的国家，同俄罗斯方面对停止暴力并撤离的承诺背道而驰。俄罗斯的侵略危及格鲁吉亚和欧亚各地其他新兴民主国家在不用担心外来威胁或征服的情况下建设政治、法律和司法制度的自由和能力。

截至 8 月 19 日，格鲁吉亚方面在武装冲突中已有 250 人遭到杀害。其中 69 人是平民；被杀者中有 133 人是格鲁吉亚国防部人员，包括后备部队的 4 名军人和内政部的 13 人。超过 1 469 人受伤，其中 446 人仍然住院；据报伤亡人数将会增加。格鲁吉亚政府对格鲁吉亚所有社区的生命损失感到遗憾。我们向这次野蛮的挑衅战争中罹难者的家属表示最深切的慰问。

我要重点关注俄罗斯武装部队占领的格鲁吉亚领土中正在发生的人道主义危机。莫斯科断然选择族裔清洗作为达到政治目的的工具。据报在俄罗斯占领的领土上发生了基于族裔的抢劫、迫害和杀戮。结果，格鲁吉亚裔被迫逃离家园，设法在格鲁吉亚政府控制的城市中寻求庇护。超过 15 万格鲁吉亚公民背井离乡。我引证《人权观察》的话：“这些被摧毁的格鲁吉亚裔村庄中剩余的居民正面临绝望的状况，没有生存手段、没有帮助、没有保护，并且走投无路。”

受莫斯科支持的自封的科科伊季先生宣布，南奥塞蒂事实当局将不会允许格鲁吉亚裔居民返回家园。正如茨欣瓦利当局报告和证实的状况，他们烧毁了格鲁吉亚裔的住房，使格鲁吉亚人无家可归。

俄罗斯的侵略行动无法无天。俄罗斯武装部队袭击了巴廖米森林公园，这是格鲁吉亚独特的千年遗迹。更有甚者，俄罗斯人拒绝允许消防飞机和车辆进去灭火。

我感谢挺身而出向我国公民提供急需帮助的国家、联合国实体和非政府组织。由于俄罗斯不让进入被占领土，联合国机构和其他人道主义组织无法进入冲突地区，以致人道主义努力无法取得应有的成功。我们敦促所有人施加其最大的影响力，确保畅通无阻地向困难人民提供人道主义援助和救济。

俄罗斯部队入侵了一个独立的国家并在我国领土上驻扎。城镇和村庄遭到轰炸；平民遭到抢劫、酷刑和杀戮；受害者不计其数。数千人无家可归。在所谓单方面执行和平行动的名义下，俄罗斯部队吞并一个独立国家。我国交通设施陷于瘫痪。在俄方采取这种野蛮行动之后，格鲁吉亚人民不会接受同被当作调解人和担保人的俄罗斯达成的任何安排。

格鲁吉亚再次坚持经欧洲联盟主席和萨科齐总统的调解后商定的原则。我们正在执行达成的停火协定并对它作出充分的承诺。我们要求冲突的另一方采取同样的行动。俄罗斯联邦必须把部队撤回冲突前的地点。除了充分尊重格鲁吉亚在其不容置疑的国际承

认的边界内的领土完整和主权之外，停火必须得到安全理事会随后一项决议的支持。格鲁吉亚准备通过直接对话和真正的国际谈判，处理格鲁吉亚的阿布哈兹、格鲁吉亚和奥塞蒂居民可能具有的任何合理的安全关切。

在描述格鲁吉亚的惨况之后，我仍然期待着只有在结束对格鲁吉亚的占领之后才能建立的某些条件，届时才能讨论重建格鲁吉亚-俄罗斯之间严重受损的关系。

我们呼吁安理会采取行动——果断的行动。

主席（*以法语发言*）：我现在请法国代表发言。

拉克鲁瓦先生（法国）（*以法语发言*）：主席先生，首先，我谨感谢你应我国代表团的要求召开本次会议。也请允许我感谢副秘书长帕斯科和助理秘书长穆莱特的通报，并感谢格鲁吉亚常驻代表的发言。

法国要求举行这次重要和紧急会议，因为我们对格鲁吉亚当前局势感到极其担忧。我谨回顾导致我们要求召开本次会议的背景。8 月 7 日之后，在几乎一周期间，南奥塞蒂分裂主义飞地发生激烈战斗，随后，在俄罗斯军队的干预下，在格鲁吉亚全境，特别是在阿布哈兹，发生激烈战斗。

历史将会记载这是一连串挑衅和反击的行为，但有一点是清楚的：在格鲁吉亚的行动之后，俄罗斯作出了野蛮和不成比例的反应。暴力造成无数受害者——至少数百人死亡——并导致成千上万难民和流离失所者出外逃亡。整个村庄被毁。欧洲的侧翼再次发生动乱，危及区域和平，很可能导致国际关系的严重紧张。

从一开始，法国代表欧洲联盟就在最高级别作出巨大努力，设法停止敌对行动。法国外交部长贝尔纳·库什内同他的芬兰同事、欧洲安全与合作组织现任主席一道访问了第比利斯。萨科齐总统随后访问该区域，他在莫斯科同梅德韦杰夫总统会面，并在第比利斯同萨卡什维利总统会面。

萨科齐总统代表欧洲联盟进行的调解，使俄罗斯联邦、格鲁吉亚和两个分裂主义实体能够以书面承诺一项六点计划；欧洲理事会也核准了该计划。该计划不解决所有问题，但是，它是我们能够达成持久解决方法的基本和唯一的基础。签字方保证永久停止敌对行动和不诉诸武力。俄方还承诺立即撤回至 8 月 7 日前的地点，格鲁吉亚方面也承诺撤回其往日驻地。

必须放下武器，但这并不意味着部队撤离较不重要。我们应当讲清楚：这主要是俄罗斯部队。格鲁吉亚军队因一支人数众多的俄罗斯军队快速部署而措手不及。它被全部赶出了阿布哈兹和南奥塞梯。在格鲁吉亚的其余领土上，其若干重要基地被俄罗斯军队夺取、占领或部分或全部摧毁。我特别指的是哥里、波季、塞纳基和 Kaspi。战斗行动已经停止，格鲁吉亚几乎全军覆灭。俄罗斯军队现在必须根据作出的承诺撤军。根据定义，这一承诺只能由俄罗斯履行。

8 月 12 日，梅德韦杰夫总统承诺撤出这些军队。由于没有任何明显的动作，法兰西共和国总统多次提醒他注意自己的承诺。8 月 17 日，他再次联系梅德韦杰夫总统；后者承诺 8 月 18 日中午开始撤军。来自实地和秘书处的信息显示，什么或几乎什么都没有发生。我们甚至理解，俄罗斯向格鲁吉亚运入了更多的武器。法兰西共和国总统今天再次会晤梅德韦杰夫总统；后者向他保证，将在 8 月 22 日前撤军。我们当然希望这一宣布将会有效。

俄罗斯撤军是全面执行六点计划的重要组成部分，以便达成持久和平协议和建立保障这一和平的国际机制。法国和欧洲联盟比任何时候都更坚定地致力于实现这一目标。欧洲联盟已表示将致力于在实地努力。欧洲安全与合作组织（欧安组织）正在部署额外 20 名观察员，以此开始介入，即使是小规模的介入。

在这一困难时期，我们不应该忽视人道主义局势。我要提醒各方注意它们对保障实地人道主义援助充分准入的承诺。法国还要提醒各方注意它们源于索

奇协定和以后关于必须保持秩序和防止非正规部队使平民遭受损失各项协议的义务。法国还要指出，当务之急是让难民和流离失所者立即返回家园。

最后，我们欢迎通过法国驻第比利斯大使的调解，今天交换了 20 名俘虏。我们希望当时签署的协议将扩大到许多进一步的这类交换。

我们希望尽快达成尊重格鲁吉亚主权、领土完整和独立的持久解决办法。撤军是必要的先决条件。因此，我们今天向安理会散发了一项非常简单的决议草案。必须遵守在六点协议中作出的承诺。必须秉诚执行该协议。军队，特别是俄罗斯军队，必须撤回到各自的位置。至关重要的是，安理会能够以一致的方式表示，这一必要性何等迫切。对我们未来继续我们的集体努力的能力同样至关重要的是恢复该区域的和平。

曼托瓦尼先生（意大利）（*以英语发言*）：现在是对格鲁吉亚境内和周围持续不稳定深感关切之时。我们确信，安全理事会再也不能拖延其行动了。我们已有一项为各方所接受、并得到包括欧洲联盟各国外长在内的主要国际角色支持的停火协议。现在，我们期望全面、立即和具体执行这一协议。

法国提出的决议草案，目的仅在于此，而没有将目前明显的僵局归咎于任何一方。此外，我们不能不重申我们对格鲁吉亚主权和领土完整的承诺；该国的主权和领土完整正在受到质疑。

显然，这一危机还有令我们同样关切的其他层面，包括对该区域其他国家的影响和令人不安的人道主义局势。不过现在应该侧重于最紧急的目标。通过摆在我们面前的这项决议草案，将是朝着全面解决当前危机方向迈出至关重要的第一步。

最后，我要确认，意大利准备并愿意为今天早些时候在维也纳决定的增加欧洲安全与合作组织（欧安组织）监测员特遣队作出贡献。这一增加的努力将补充人道主义援助领域的现行举措。

沃尔夫先生（美利坚合众国）（*以英语发言*）：我也要对帕斯科先生和穆莱特先生的通报表示感谢，并欢迎阿拉萨尼亚大使来到安理会。

美国对格鲁吉亚局势仍然深感关切。我们对该国各地的生命损失、平民伤亡和民用设施的广泛破坏表示痛心。

我们支持要求今天举行一次紧急会议，因为尽管各方——具体而言是俄罗斯和格鲁吉亚——同意停火，但俄罗斯针对格鲁吉亚的军事行动仍在继续。

迄今为止，俄罗斯占领军据报道仍然待在格鲁吉亚各地，包括波季、塞纳基和哥里。这些俄罗斯军队继续摧毁民用设施、封锁格鲁吉亚公路和阻碍人道主义走廊的运作。

我们继续得到报告说，俄罗斯继续拒绝让包括红十字国际委员会（红十字委员会）和联合国难民事务高级专员办事处（难民署）在内的国际人道主义组织进入南奥塞梯这一遭受这场冲突打击最沉重的地区。通过拒绝这一进入，俄罗斯不顾人道主义主义组织的一再呼吁，正在阻止据难民署估计 12.8 万名境内流离失所者和数千其他平民获得援助。

我们有来自俄罗斯控制下的格鲁吉亚各地区的令人不安的报告。俄罗斯军队抢劫了格鲁吉亚的设施，摧毁了基本的基础设施，而且允许准军事团伙也这样做。8 月 16 日，Kaspi 附近的格鲁吉亚主要铁路桥被炸毁。俄罗斯军舰正在摧毁格鲁吉亚船舶和干扰民事运输。这一局势不能继续下去了。

我们对人道主义局势——特别是处于俄罗斯军队及其非正规部队事实上控制之下的格鲁吉亚各地的人道主义局势——感到严重不安，在这些地方，国际人权组织报告了严重侵犯人权的现象。我们要求俄罗斯军队履行其对防止这种侵犯人权现象的责任，并呼吁立即调查据指控发生在俄罗斯防线后面的暴行。

所谓的南奥塞梯总统科科伊季及其他事实上的官员关于他们打算将格鲁吉亚族人全部赶出南奥塞

梯的言论是可怕的，应当受到国际社会的谴责。这种大肆煽动族裔仇恨的言论在 21 世纪没有任何位置。

最后，我们表示，我们随时准备参加关于实现阿布哈兹和南奥塞梯境内安全和稳定的方式的国际讨论。不论这些讨论的最终结果如何，有一件事情现在是明确的：南奥塞梯和阿布哈兹位于格鲁吉亚国际公认的边界之内。在这一点上，没有辩论的余地。

联合国安全理事会通过了众多关于格鲁吉亚的决议。这些决议的前提基础是：南奥塞梯和阿布哈兹留在格鲁吉亚边界之内，它们的根本冲突将通过国际谈判解决。俄罗斯自己支持了这些决议。国际社会非常明确：南奥塞梯和阿布哈兹是格鲁吉亚的一部分。美国完全承认这一现实。

我们将继续支持格鲁吉亚民主政体。我们将继续坚持要求尊重格鲁吉亚的主权、独立和领土完整。

当这场武装冲突爆发时，我们听到俄罗斯代表说，该国政府在采取行动保卫其在格鲁吉亚南奥塞梯地区的维和人员和平民。然而，俄罗斯所采取的军事行动继续证明，这一说法是虚假的。

即使在其早期阶段，俄罗斯的军事进攻和政治目标远远超出任何合理或可信的限度，与其声称不符。俄罗斯已经将其行动扩大到冲突地区外，进入了与南奥塞梯毫不相关的地区。我们看到俄罗斯进攻的深化和扩展，其中包括在阿布哈兹拉开第二条战线和占领格鲁吉亚领土。

这次进攻的目标显示，俄罗斯意图削弱和征服格鲁吉亚——一个由民选政府执政并对俄罗斯没有威胁的主权国家。

上星期，法国总统萨尔科齐以欧洲联盟的名义发起外交努力，争取停火。美国坚决支持这一努力。在俄罗斯总统梅德韦杰夫同意接受拟议停火条款之后，赖斯国务卿前往第比利斯，以求格鲁吉亚同意。格鲁吉亚总统萨卡什维利批准了这些停火条款，但有一项谅解，即格鲁吉亚政府接受停火条款，将导致立即停止敌对行动，以及俄罗斯部队撤离，恢复 8 月 6 日以前状况。但事实并非如此。尽管格鲁吉亚已同意，但俄罗斯的军事进攻仍在继续。

8 月 17 日，格鲁吉亚总统签署停火协议两天后，俄罗斯总统梅德韦杰夫承诺，俄罗斯将于 8 月 18 日起开始撤退，但未实现。俄罗斯继续展开行动，企图巩固占领和继续摧毁格鲁吉亚的基础设施。

今天我们开会已是 8 月 19 日，距离梅德韦杰夫总统接受法国总统萨尔科齐方案已有 7 天，格鲁吉亚的萨卡什维利总统签署停火协议已有 4 天，俄罗斯总统梅德韦杰夫签署停火协议已有 3 天，梅德韦杰夫总统承诺开始撤退已有 2 天，距离此项承诺理应生效时间已经超过 24 小时。

在俄罗斯继续展开军事进攻并在外交上采取拖延战术的背景下，我们支持法国代表团提出的决议草案，要求立即履行俄罗斯、格鲁吉亚和其他方面已经签署的协议条款，特别是俄罗斯部队根据协议立即撤出格鲁吉亚。

约翰·索沃斯爵士（联合王国）（*以英语发言*）：我感谢帕斯科先生和穆莱特先生为安理会所作的通报，并欢迎阿拉萨尼亚大使。

8 月 11 日，联合王国和其他国家就在这个会议厅里，欢迎由法国牵头，争取立即停止格鲁吉亚境内战事的努力。这些努力最终导致一个星期前俄罗斯和格鲁吉亚签署六点协议，并接受萨尔科齐总统的澄清意见。

但是，一个星期来，俄罗斯联邦没有履行其协议义务。俄罗斯军队没有履行撤回到 8 月 7 日之前位置的要求。俄罗斯已公开声明打算撤回，而且我们已经听到莫斯科声称已经开始撤退，但我们在实地看不到这方面的证据。与此相反，俄罗斯军队继续占据格鲁吉亚境内深处阵地，远远超出南奥塞梯和阿布哈兹冲突地区。

目前占领格鲁吉亚领土的俄罗斯军队的行动，同样令我们感到不安。自 8 月 7 日以来，我们看到有系统地摧毁格鲁吉亚基础设施的企图。在军事方面，停

泊在港口的海军巡逻艇被击沉。远离冲突地区的军营和其他军事设施被夷平。俄罗斯军队还摧毁民用基础设施。我请问俄罗斯大使，俄国军队摧毁连接格鲁吉亚东西部铁道主干线上的一座铁路桥，封锁一条重要公路上的一座隧道，理由何在？俄罗斯为何违反萨尔科齐总统对有关 8 月 12 日协议的澄清说明，继续设置检查站，阻挠主要交通干线上的平民交通？就在昨天，格鲁吉亚境内的一个俄罗斯检查站不准联合王国驻格鲁吉亚国防武官通过，并告诉他，他需要俄国签证才能通行。现在外国人需要俄国签证才能在格鲁吉亚境内通行吗？

难以看出，俄罗斯的行动如何符合俄国提出的发起这次军事进攻的理由，即保护俄罗斯在南奥塞梯和阿布哈兹的维和人员和平民，虽然这些平民大多数最近才拿到俄国护照，而且没有在俄国居住过。

我认为，事实说明，这是格鲁吉亚和俄罗斯两国之间的一次冲突。俄罗斯发言人企图把它说成是格鲁吉亚和南奥塞梯、阿布哈兹之间的一场冲突，俄罗斯仅发挥维和人作用。这种说法始终令人怀疑。过去两个星期毫无疑问地显示，俄罗斯是冲突一方。事实上，俄罗斯上星期的信说他们正在根据《联合国宪章》第 51 条采取行动，证实俄罗斯是冲突的一方，而且俄罗斯自 8 月 7 日以来的行动，已经远远超出维和人或调解人的作用。因此，我们不必自欺欺人，这完全是俄罗斯和格鲁吉亚之间的一场冲突，而且俄方已明显在军事上获胜。现在格鲁吉亚境内的俄罗斯军队是一支占领军，而且将继续如此，直到俄罗斯军队撤回到 8 月 7 日前阵地，并把军队人数也减少到那时的水平。

我们也继续严重关切格鲁吉亚境内的人道主义局势。我们对南奥塞梯和阿布哈兹非正规军在俄军控制地区实施杀戮和种族清洗的报告感到特别不安。不用说，俄罗斯在法律上和道德上有义务防止此类行径发生，但我们看到的却是，几乎所有格鲁吉亚族人已被驱逐出南奥塞梯。我们欢迎联合国难民事务高级专员访问该区域。难民和国内流离失所者返回，将是格鲁吉亚冲突的任何长期解决的一个重要因素。

俄罗斯不撤军，以及这些军队的行动，使人们对俄罗斯在格鲁吉亚的意图以及俄罗斯履行梅德韦杰夫总统所签署的协议的意愿产生怀疑。也使人们对俄罗斯对联合国的某些基本原则，以及俄罗斯对安全理事会决议的尊重，产生怀疑。安理会决议一贯维护格鲁吉亚的主权和领土完整。

联合王国呼吁俄罗斯立即采取步骤，遵守俄方已经签署的协议，结束对格鲁吉亚的军事侵略。这首先意味着，俄罗斯部队立即撤回到敌对行动爆发前状况。没有理由进一步拖延。出于这一原因，我们支持法国提出的决议草案。

维洛维奇先生（克罗地亚）（*以英语发言*）：首先请允许我同前面的所有发言者一道感谢帕斯科副秘书长和穆莱特助理秘书长所作的通报。

我国代表团已经在先前会议和磋商中就目前冲突阐明了我们的立场，因此我们今天仅谈几个我们认为特别重要，或与格鲁吉亚局势有关的新问题。

克罗地亚欢迎格鲁吉亚和俄罗斯，经过欧洲联盟、欧洲安全与合作组织（欧安组织）和美国的外交努力，签署的六项原则协议，以结束敌对行动，找到冲突的政治解决办法。根据这项协议，必须停止一切军事行动，所有部队必须撤回敌对行动爆发前位置。我们呼吁冲突各方充分遵守协议。

据此，我们呼吁俄罗斯部队按照上述协议规定，立即撤出 8 月 7 日敌对行动爆发之后进入的格鲁吉亚地区。我们也呼吁格鲁吉亚部队返回其正常基地，恢复 8 月 7 日前状况。在这方面，我们还欢迎欧安组织常设理事会今天决定增加任命 20 名军事观察员。

克罗地亚也极端关切当地的人道主义局势。我们对冲突造成的生命损失和平民伤亡表示痛惜。克罗地亚已同各国际组织和感兴趣政府协调采取措施，以便向受冲突影响的平民人口提供急需的援助。我们呼吁所有各方确保这种援助送达所有受影响人口。

克罗地亚也重申，我们支持格鲁吉亚的独立、主权和领土完整，它们是国际法和现有安全理事会决议承认的。

最后，克罗地亚完全支持法国代表团草拟的关于格鲁吉亚局势的决议草案，认为这是朝着全面执行六项原则协议所迈出的第一个必要步骤。我们希望能够迅速通过该决议草案，以确保各方本着诚信精神全面落实六项原则协议。

丘尔金先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：如果没有其他发言者希望发言的话，我要说几句。

在安全理事会先前的一次会议上，我曾向美国代表问了一个问题：他认为安全理事会应当把重点放在什么工作上——是严肃的政治工作还是宣传？当时，不幸的是，我没有得到他对该问题的回答，今天我搞明白了为什么会这样。不幸的是，美国等国代表今天的发言显然是在进行宣传，这有损安全理事会必须开展的严肃的政治工作以及我们今天面临的政治任务。

我认为人们不会看不到，今天召开会议在很大程度上是受到在布鲁塞尔刚刚举行的北大西洋理事会外长会议的影响。我要附带说一下，该会议发表的最后声明似乎并不客观，而是有所偏袒，只字未提发生冲突的原因以及何人发动侵略、何人武装格鲁吉亚、何人不断阻挠我们关于缔结有法律约束力的不使用武力协议的一再提议。给人的印象是，在今天开会的背后，有人想把安全理事会的注意力从通过一项决定，支持众所周知的结束冲突并为实现解决铺平道路的俄法和平倡议上面转移开来。

在本议事厅，今天有人还想颠倒黑白，将侵略者说成是受害者。有人再次发表高谈阔论，谴责俄罗斯罪大恶极，包括一些极为无理的指责。在这方面，我愿重点谈谈法国代表团正努力推动在安全理事会通过的决议草案的关键主题。不过，看到今天有人在安理会议事厅所作的一些发言，我不得不首先讲几句。

第一，关于人道主义局势，在冲突区，没有人开展的人道行动的规模能够象俄罗斯的那么大。没有一个国家或是人道组织有俄罗斯做得那么多，不仅是在南奥塞梯和因格鲁吉亚侵略而事实上被从地球上抹去的茨欣瓦利，而且也在我们进入的格鲁吉亚的一些地区，如哥里市。该市距离南奥塞梯很近，我们的军队在那里必须处理大量被弃置的武器。这几天，我们为那里的平民百姓提供了粮食，并呼吁格鲁吉亚当局帮助这些处于听天由命状态的该市人民。为了避免人道灾难，谁都没有俄罗斯做得多。

关于国际人道组织，我们当然寻求与他们接触。这些实体的负责人或是结束了对俄罗斯和冲突区的访问，或是正在计划访问。因此，我们希望这种合作能够开始，使国际人道组织能够在冲突区有效开展人道工作。

我现在要谈一个枝节问题，但这个问题是我愿重点谈的。在今天的一些发言中，有人提到了南奥塞梯总统科科伊季就难民问题所发表的言论。我国外交部已就此发表特别声明，阐明了关于适用于难民的国际规范的事实情况。这无疑是在冲突区恢复正常局势过程中必须予以解决的问题之一。

有人根据未经核实的情报甚至根据假情报就大说一通，并提出很多诘问。联合王国常驻代表在先前发言时并不在场，但他却对联合王国武官的下落表达了关切。这位武官不知为什么去了冲突区并被逮捕。我不了解这一具体情况的有关事实。

我在看北大西洋理事会外长会议今天发表的声明时，有一句话给我留下了深刻印象。我愿提请安理会注意这句话。它显然是军事专家而非政治家起草的；北约显然有不错的人来起草此类声明，我们也是如此，应当对他们表示赞赏。我相信他们在此类问题上有着很强的默契。特别是，声明提醒俄罗斯有义务维护其所控制的地区的安全与秩序。我们无需别人提醒这一点。我只举一个例子，来说明我们知道自己对安全负有完全责任。

那里可能发生了一些非法活动；这当然不能被完全排除，因为整个地区都因格鲁吉亚的军事冒险行动

被毁。我们不能否认可能的确存在这类情况，但我可以说，俄罗斯军事人员接到最严格的命令，那就是在看到此类非法行动时立即加以制止。

我的一些同事表现得就象是他们没有参加前五次的会议那样，而是对事件作出自己的解释，但我要回顾，这是我们就该议题举行的第六次会议。第一次开会是因为俄罗斯警告安理会说，格鲁吉亚即将发动军事冒险行动。我们是在 8 月 7 日夜里要求开会的；以后的会议是在冲突期间举行的，目的在于达成解决办法。8 月 12 日法国和俄罗斯总统在莫斯科克里姆林宫会晤，宣读了六项原则和平计划，从而宣告了这一努力的结束。

安全理事会现今的任务是支持该计划并促进在执行过程中取得进展。不幸的是，鉴于我们今天听到的这种宣传，我们只是使安理会更难以开展这项任务。我们不明白为什么必须是这个样子，但回到法国代表今天谈到的核心问题，我可以谈以下看法。

俄罗斯方面始终履行了自己的义务。根据莫斯科六项原则协议，按照俄罗斯联邦总统的命令，俄罗斯武装力量已承诺撤回向维和部队提供的部队和物资。从今天起，开始准备为维和哨所建立后勤基地，而也是根据莫斯科协议，建立这些哨所是作为维和区的额外安全措施。哨所修建工作最迟将到 8 月 22 日完成。我强调，正在撤回向维和部队增派的作战部队。正在撤回殿后部队和军事硬件，正在清理道路以便撤回先头部队。与此同时，充分根据莫斯科协议的规定，正在建立一个安全区。当维和部队接手该区外部边界的阵地时，那些调来支持维和部队的部队将回到其部署地区。

我要附带问美国代表一个问题。在冲突期间，美国从伊拉克撤出了 2 000 名格鲁吉亚军人。他们会回到伊拉克吗？他们的未来会怎样？

俄罗斯撤军将与格方履行莫斯科和平计划为其规定义务的有效性相称，这项计划首先规定格鲁吉亚部队必须返回其常驻地，即他们的兵营。我要指出，尽管萨卡什维利先生签署了六点和平计划并承诺撤回部队，但我们今天注意到这一义务尚未得到履行。每天都有这样的事件：我国士兵在安全区的不同地点遇到尚未撤回其兵营的格鲁吉亚士兵或是由于无法理解的原因驻扎在那里的武装分子团体。此类事件使总体局势变得十分复杂，并阻碍按计划撤军的进程。

我们吁请各方以客观标准为指导，而不是为那些发起侵略的人作掩盖。我们坚信，安理会应当把注意力集中于支持由俄罗斯总统和法国总统提出的莫斯科和平计划。计划包括六项明确、一致以及互有逻辑联系的原则，其目的是稳定局势和克服危机。单独挑选出莫斯科计划的某些内容并对这些内容进行解释以满足政治宣传目的会起反作用，因此，俄罗斯联邦不能支持法国今天提交的决议草案。

法国代表先前谈到法国总统和俄罗斯总统宣布的和平计划六原则中的两项。但即便就这两项原则而言也是混淆不清的：顺序被改变了，而且提出了额外建议。为什么这样做呢？在我们最近几天与我们的法国同事共同作出种种努力时，难道没有达成这样的谅解，即安全理事会即将通过的决议应当明确——逐字逐句地——反映萨科齐总统和梅德韦杰夫总统的六项原则？

顺便提一句，在拉克鲁瓦先生提到的俄罗斯总统梅德韦杰夫与法国总统萨科齐今天的电话交谈中，法国总统只字未提任何将绕过 8 月 12 日协议的新的决议草案。

鉴于上述这些情况，我们吁请安理会成员加强努力，作出真正有效可行的决定来解决格鲁吉亚局势，这些决定的基础应当是莫斯科和平计划的六项原则。

主席（*以法语发言*）：我现在以比利时代表的身份作一发言。

我也要感谢帕斯科先生和穆莱特先生的情况通报，并谈以下几点。

比利时依然感到严重关切的是，尽管俄方一再承诺并保证撤军，但俄罗斯部队继续驻扎在格鲁吉亚领土上。这种驻扎毫无道理，侵犯了格鲁吉亚的主权和

领土完整。比利时重申，我们坚定支持格鲁吉亚在其国际公认边界内的主权和领土完整。

比利时也对任何威胁到格鲁吉亚重要基础设施的行动极为关切。比利时呼吁遵守停火协议，要求俄军立即撤出六点协议规定其必须撤出的地区，这项协议是格鲁吉亚总统和俄罗斯总统根据法兰西共和国总统以欧洲联盟现任主席身份提出的倡议签署的。

比利时认为国际社会可发挥重要的监督和领导作用。在这方面，比利时欢迎欧洲安全与合作组织迅速部署大量观察员的决定。比利时认为，安全理事会应当继续审议这个问题，以期帮助找到解决办法。在这方面，比利时支持法国今天散发的决议草案。

最后，在人道主义方面，受该局势影响者的痛苦显然令人非常担忧。比利时再次呼吁让受害者自由且不受阻碍地获得人道主义援助。我希望强调，确保人道主义准入是六点协议的基本组成部分。

我现在恢复行使安全理事会主席的职能。

乌尔维纳先生（哥斯达黎加）（*以西班牙语发言*）：我谨借此机会感谢帕斯科先生和穆莱特先生今天下午所作的通报，也感谢格鲁吉亚代表与会。

八天前，即 8 月 11 日星期一，我在此发言，概述了哥斯达黎加有关这一问题的立场。今天我再次发言，要指出我们认为格鲁吉亚局势不是一个欧洲问题，也不是一个只涉及经济和军事大国的问题。哥斯达黎加坚信，这是一场对并非经济和军事强国的小国也关系重大的危机。我们小国在联合国占大多数。哥斯达黎加希望再次强调，必须恢复国际法的地位和对国际法的遵守，这是小国安全的保证。

我们同样对未履行承诺感到关切，特别是由于这些承诺作为格鲁吉亚局势正常化的必要步骤，是由各方商定达成的。我们欢迎任何方面开展的人道主义行动，因为这会缓解平民人口的困境，他们是政治原因造成的敌对行动的受害者。

主席（*以法语发言*）：格鲁吉亚代表要求再次发言，我现在请他发言。

阿拉萨尼亚先生（格鲁吉亚）（*以英语发言*）：我有一个非常简单的问题，但在提出这个问题之前，我要指出，俄罗斯联邦代表谈到，他们正在格鲁吉亚开展的大规模人道主义干预措施是前所未见的。我只想向丘尔金先生保证，实地的实际情况——破坏和杀戮——很好地揭示了俄罗斯人道主义努力的真实面目，而国际观察员、人权观察员以及国际媒体也很好地报告了这些情况，因此我就不再详述了。

这个简单的问题是：我确实无法理解，在我们今天在此开会讨论的这个非常重要的问题上，俄罗斯联邦是否打算履行由欧洲联盟主席国法国达成的协议，停火并结束对主权国家格鲁吉亚的占领？这是一个非常简单的问题，但我确实感到俄罗斯联邦常驻代表所作的回答是故意含糊其辞，而且，拒绝支持法国提出的这项决议草案，这实际上是否意味着他们拒绝在格鲁吉亚停火？

主席（*以法语发言*）：我请俄罗斯代表发言。

丘尔金先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：首先，我要回答格鲁吉亚常驻代表提出的第二个问题。何处含糊其辞呢？我非常明确地说过，我们正在履行并打算执行法国总统与俄罗斯总统于 8 月 12 日在克里姆林宫确定的六项原则。实际上，我认为，我们和整个国际社会需要安全理事会的支持，通过一项支持六项原则的适当决议。但是，由于某种原因，安全理事会不想这样做，并且被宣传伎俩转移视线。一切都很清楚。俄罗斯联邦的立场是清清楚楚的。不幸的是，安全理事会一些成员正在采取一种人人皆知的立场。它误导视听，于事无补。

至于阿拉萨尼亚先生关于格鲁吉亚人民目前所经历悲剧的第一个问题，他可以感谢萨卡什维利先生本人和催促他在南奥塞梯进行军事冒险的人。

主席（*以法语发言*）：我的名单上没有其他发言者了。安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午 5 时 30 分散会。